

# SOMORJA ÉS VIDÉKE



Az alapítás éve: 1928

Közéleti lap

Ingyenes

## EGYÜTT VÁROSUNK BOLDOGULÁSÁÉRT

**Bárdos Gábor polgármester újrólévi köszöntője**

Tisztelt somorjai Polgárok! Egyetlen olyan új évre sem emlékszem, amelyre azt mondták volna: könnyű lesz. De egyetlenegy olyan búcsúztatott esztendő sem tudok említeni, amely-

önkormányzata is megbízhatóan működött, természetesen ez nem jelenti azt, hogy elbizakodottak vagyunk, hanem törekednünk kell a még jobb közösségi és fejleszté-

tek, a városért és polgáraiért tenni akaró egyének szerveztek. Az ilyen akciók, rendezvények idején érzi az ember, hogy itt igazán otthon van. Nem mondhatjuk azt, hogy 2013 könnyebb lesz, de kívánom, hogy az egészség, a békesség és a boldogság mindenkit megtaláljon. Azt szeretném, ha a szilveszteri ünneplést követően meg tudnánk állni egy pillanatra, ha az új évben képesek lennénk egymásra figyelni, hogy mindnyájan ráébredjünk: a szeretetnek

a szívünkben kell életre kelnie. Ne feledjük az új évben se a gondolatot: Akinek a szíve tele van szeretettel, annak mindig van valami ajándékoznivalója. Legnagyobb elhatározásunk az új esztendőre az legyen, hogy együttműködünk, együtt cselekszünk szeretetben városunk és polgáraink boldogulásáért. Közös sikerekben és szeretetben gazdag legyen az új esztendő!

*Elhangzott 2013 első órájában, a polgármesteri hivatal ablakából*



A polgármester újrólévi üdvözlését követően a csodálatos tűzijátéknak köszönhetően fényárba borult az égbolt városunk felett. *Ján Čikovský felvétele*

ben ne lehetett volna valami szépet, valami jót találni. 2012-ről is elmondható, bizony nem volt könnyű év. Mégis, ha a városunkban, a Somorján történetekre gondolok, és visszatekintek a mögöttünk hagyott tizenkét hónapra, azt kell mondanom: a gyötrelmek ellenére sem volt ez hiábavaló esztendő. Az év bővelkedett kulturális, sport- és közösségi rendezvényekben, előre léptünk abban az irányban, hogy városunk igazi közösség legyen. Összességében elmondható, hogy a város

eredményre minden somorjai érdekében.

*„Adjó, bús furcsaságok éve...*

*Nem történt semmi új dolog,*

*A Föld sem rosszabb, sem jobb nem lett,*

*Ő úgy, ahogy tud, úgy forog.”*

Ady Endre búcsúztatta e szavakkal az 1900-as évek valamelyikét. Hála Istennek, mi nem mondjuk vele együtt, hogy semmi sem történt városunkban. Gondoljunk csak azokra a sport-, gyermek- és családi programokra, amelyeket a somorjai polgárok által életre hívott és működtetett civil szerveze-

**2012. december 13-án tartotta ülését a városi képviselő-testület**

### KÉT ÉV ADÓMENTESSÉG AZ ÖRÖKBE FOGADOTT KUTYÁÉRT

Az önkormányzat tavalyi utolsó ülésén több városi rendeletet is jóváhagytak a képviselők. Köztük a 8/2012 számú rendelettel módosították a tájékoztatást, reklámot és propagációt szolgáló létesítményekre vonatkozó 3/2009-es számú rendeletnek azon részét, amely a plakátkihelyezések után fizetendő összegeket szabályozza. A plakátok kiragasztására szolgáló felületek felhasználásáért járó illeték a plakát nagyságától és a kifüggesztés idejétől függ. Például egy A4-es plakát egy hétre történő kihelyezéséért

0,30 euró/darab az illeték. A piaci és vásári rendtartásról szóló rendeletet 9/2012 számmal, a helyi adókról szóló városi rendeletet pedig 10/2012 számmal hagyták jóvá a képviselők. Az utóbbi rendelet előterjesztése során elhangzott, hogy a város az államkasszából visszajáró adóhányad jelentős kiesése következtében, csekély mértékben ugyan, de kénytelen emelni néhány adófajta összegét. Azonban egyetlen emelés sem haladja meg a 6,7 százalékot. A rendeletbe viszont a városunk-  
*(Folytatás a 3. oldalon)*

**Sikerekben gazdag, békés új esztendőt kívánunk minden kedves olvasónknak!**



Bárdos Gábor polgármester és Pogány Tibor alpolgármester advent második hetében fejezte ki jókívánságait azoknak a polgártársainknak, akik decemberben töltötték be 70., 75., 80., 85. és ennél több életévüket. A jubilánsok részére a nyugdíjasok és rokkantnyugdíjasok klubjában havi rendszerességgel tartott ünnepi összejövetel ezúttal karácsonyi hangulatban zajlott.



A karácsonyi vásár első napjától, december 13-tól a hónap végéig tekinthették meg a városháza folyosóján Schrantz György festőművész alkotásait, aki Somorján született, és 2012-ben töltötte be 70. életévét. A kiállítás alkalmából december 14-én Bárdos Gábor polgármester és Pogány Tibor alpolgármester a vásár helyszínén, a Fő téren gratulált a művésznek, és szülővárosának lakói nevében is jó egészséget és kiváló alkotókedvet kívántak neki.

## A DECEMBER 12-15. KÖZÖTT ZAJLOTT KARÁCSONYI VÁSÁR KÉPEKBEN





# TETTÉK A DOLGUKAT TEJFALUN

Magunk mögött hagytuk a 2012-es évet, amelynek eseményei immár történelemmé váltak. Ez érvényes Tejfalura is. Ilyenkor szokás leltárt csinálni, levonni a következtetéseket, s értékelni. A mélyebb gazdasági értékelésnek, az elért eredmények leltárának még nincs itt az ideje, de beszélni azokról, akiknek köszönhető, hogy Tejfalu erősödött a lokálpatriotizmus és javultak az életfeltételek, igenis kell.

2012-ben érzékelhetően szorosabbá vált a tejfalui kisiskola közösségének (tanítók, diákok, szülők) és a falu választmányának kapcsolata. Ennek az együttműködésnek, a falu életében való részvételnek fő motorja, mozgatórugója az új igazgató, Baráth Hajnalka. Igyekevése példamutató, és már sikerült több közös rendezvényt is szervezni. Az iskola megérdemli a lakosok támogatását és megbecsülését. Óvodánk tartja színvonalát, a lehetőségekhez mérten javítja a feltételeket. Ez elsősorban Mezey Erzsébet igazgatónő állhatatos kiállításának és aktív szerepvállalásának köszönhe-

tő. A társadalmi szervezetek közül nehéz időszak áll a futballisták mögött. Hogy a tejfalui futballpályán továbbra is van szervezett foci, az elsősorban Fiedler Józsefnek és Vasi Lajosnak köszönhető. Sikerült meggyőzniük az STK Somorja vezetését arról, hogy érdemes együttműködniük a tejfaluiakkal, és megtartani a fakócsapatot Tejfalun. Szervezői, intézői a mérkőzéseknek, karbantartják a futballpályát és törődnek a játékosokkal. Csak így tovább.

A tejfalui tűzoltók továbbra is nagyon aktívak, a magasra emelt mércét továbbra is tartják. Ebben fő érdeme Kovács Béla elnöknek van, aki képes a tűzoltó bajtársakat motiválni. Főszerzője a tejfalui dőrejárásnak, mely sokéves hagyomány és az egyik fő büszkeségünk.

Émlítést érdemel az Aranykakas vendéglő tulajdonosának, Varga Tibornak és családjának kiállása Tejfalu mellett. A vendéglő épületét tatarozták, hangulatos, 80 főt befogadó teremmel bővítették, és a vendéglő előtt a falu arculatát szebbé



Tejfalu december 19-én sokan megtekintették az élő Betlehemet...

tevé parkolókat és új járdát alakítottak ki saját pénzből. Jelentősen emelték szolgáltatásaik színvonalát, és nagyon aktívan több társadalmi rendezvénybe is bekapcsolódtak.

Megújult a kápolna környéke, és sekrestyével is bővült. Folytatásként a kápolna külső és belső festése van tervbe véve. A környék önkormányzati pénzből készült el, a sekrestye pedig az egyház-közösség pénzből. Ahhoz, hogy ez sikerült, nagy szerep jutott Fóthy Zoltán atyának. Vele vállatve, jó szervezéssel sikerült megvalósítani elképzeléseinket. Hozzáállására támaszkodva szeretnénk 2013-ban méltóan megünnepelni templomunk felszen-

telésének 100. évfordulóját. Akit elismerünk, aki a miénk: ő Ozogány Ernő. Publikációi, könyvei méltán kapnak szakmai elismerést. Jelleme, lokálpatriotizmusa, Tejfalu felvállalása szemünkben azok közé sorolja őt, akire mindig és mindenhol büszkék lehetünk. Rajtuk kívül még sokan sokat tettek az elmúlt évben Tejfaluért. A teljesség igénye nélkül neveztünk meg közülük néhányat. Megérdemlik a köszönetet. Fogjunk össze, építsük és szépítsük Tejfalut, erősítsük az egymás iránti tiszteletet és segítségnyújtást. Kívánom, hogy jövőre hosszabb legyen e névsor a tejfaluiak büszkeségére.

Nagy József,  
a tejfalui választmány elnöke

## FELHÍVÁS

A helyi adókról és illetékekről szóló 582/2004 számú törvény és módosulatai értelmében minden adózó – fizikai és jogi személy egyaránt – január 31-ig köteles adóbevallást, részleges adóbevallást tenni abban az esetben, ha a fennálló adózási időszakban az addigi állapothoz képest ingatlanában (földadó, épületadó, lakásadó), az ebtartásban, az árusítást biztosító automaták és a nyereményt nem adó játékautomaták üzemeltetésében változás történt (ingatlanvétel, -eladás, örökség, ajándékozás, építkezési engedély kiadása, építmény kollaudálása, árverés; kutyák esetében szaporulat, elhullás; új automaták elhelyezése, ill. a meglévő eltávolítása).

A szükséges nyomtatványok beszerezhetőek a városi hivatal 2. emeleti 4-es számú irodájában és a város internetes oldalán [www.samorin.sk](http://www.samorin.sk).

**A 2013-as évre beadandó adóbevallás határideje:**  
2013. január 31.

**Változás az ebadó befizetési határidejében:**

Felhívjuk a kutyatulajdonosok figyelmét, hogy 2013-tól az ebadót csak a végzés átvétele után kell befizetni (nem január 31-ig).

## KÉT ÉV ADÓMENTESSÉG AZ ÖRÖKBE FOGADOTT KUTYÁÉRT

(Befejezés az 1. oldalról)

tevékenykedő állatvédők javaslatára bekerült az a kitétel, mely szerint a városi rendőrség mellett működő kutyatelepről örökbe fogadott kutya után annak tulajdonosa két évig adómentességet élvez. Jó hír, hogy a kommunális hulladékért és építkezési törmelékért fizetendő helyi illeték összege nem változik, a 14/2012-es rendelet értelmében marad a 2009-től érvényes díjszabás. A városi vagyon gazdálkodásáról szóló rendelet a 11/2012 szám alatt, az iskolák és oktatási intézmények

költségeinek részleges hozzájárulásáról szóló rendelet a 12/2012 szám alatt került jóváhagyásra. Az alapiskolába való beíratás helyéről és idejéről szóló városi rendelet 13/2012 számmal hatályt veszít.

A képviselők közül Érsek Árpád több kérdéskört érintő interpellációját írásban nyújtotta be. Tóth Imre a Gútori út – Iskola utca – Halász utcai kereszteződés biztonságosabbá tételét, míg Nagy József a királyfiai és bucsuházi letérők biztonságosabbá tételét szorgalmazta. (-)

## TŰZOLTÓINK TAPASZTALATCSERÉN

Városunk és önkéntes tűzoltótestületének képviselőiben november 23-án népes küldöttség látogatott el a történelmi nevezetességű cseh városkába, hogy részt vegyen a „Somorja – Uherský Brod: „Istennek dicsőség, egymásnak segítség – Bohu ku cti, blížnemu na pomoc” nevű, európai uniós támogatással megvalósuló projekt keretében zajló rendezvényen. Városunk és tűzoltóságunk képviselőit Pogány Tibor alpolgármesterrel és Ūrge Lajos tűzoltóparancsnokkal az élen Jan Hrdý és Petr Vrána, Uherský Brod két alpolgármestere fogadta a városházán, majd a nyílt nap keretében eszme- és tapasztalatcsere folyt a két tűzoltótestület tagjai között. A nap fénypontját tűzoltózenekarunk nagy sikerű fellépése jelentette az Uherský Brod-i Katalin-napi vásárbán. A 2012-ben jóváhagyott pro-



Pogány Tibor, városunk alpolgármestere és Sármany Ervin hivatalvezető, valamint az Uherský Brod-i és a somorjai tűzoltótestületek képviselői az Uherský Brod-i városháza előtt

jekt támogatásával valósult meg tavaly június 22-én a nyílt nap a somorjai tűzoltószertár udvarán, mely nagy népszerűségnek örvendett fiatalok és idősek körében határon innen és határon túl, valamint az a tűzoltóverseny is, amely városunk

polgármesterének serlegéért folyt – már hagyományosan nemzetközi részvétellel. A projektrendezvények következő állomása Uherský Brodban volt, ahol tűzoltóink az autómentes nap keretében a vendéglátó testület tűzoltóival közösen tartottak bemutatót. E rendez-

tésre irányuló közös gyakorlatban, amellyel erősíteni kívánják szakmai felkészültségüket, hogy szükség esetén még hatékonyabb legyen az életmentés és kárelhárítás. Ezt a célt szolgálja többek között az a modern, 12 személy szállítására alkalmas mentőcsónak, amelyet áprilisban fog megvenni a város az Európai Unió által támogatott projekt költségvetéséből. Uherský Brod (Magyarország) városa hordozható árvízvédelmi vízgáták, öt szivattyú és egy benzinmotoros áramfejlesztő beszerzésére kapott pénzt. Ezek a műszaki eszközök szükség esetén a kölcsönös segítségnyújtás jegyében felhasználhatók lesznek mindkét önkéntes tűzoltótestület számára, legyen szó közös gyakorlatokról vagy éles bevetésekről. Májusban ismét ellátogatnak hozzánk Magyarországi tűzoltói, hogy a náluk már hagyományra érett „Ne féljete a tűzoltók-

A Somorjai Önkéntes Tűzoltó Testület szeretettel meghívja Önöket a

# FARSANGI TŰZOLTÓ BÁLRA

amely

## 2013. FEBRUÁR 16-ÁN

### 19.00 ÓRAI KEZDETTEL

kerül megrendezésre

**a Somorjai Városi Művelődési Központban.**

Fogadó ital és két vacsora, élő zene (Remix együttes), értékes tombola és kitűnő szórakozás várja Önöket hajnalig!  
A frissítőről a rendezőség gondoskodik!

Jegyelővétel a somorjai tűzoltószertárban,  
Tűzoltó utca 2.

# BELÉPŐDÍJ: 17 €



Tűzoltózenekarunk fellépése

vényen nagy sikert aratott az Ūrge Károly vezette Profi team nevű, kis tűzoltókból álló csapatunk is. Tóth László projektmenedzsertől megtudtuk, hogy a projekt keretében a tél folyamán kidolgoznak egy kölcsönös együttműködést és segítségnyújtást szabályozó stratégiai dokumentumot is. Városaink önkéntes tűzoltótestületei tavasszal részt vesznek egy vízi men-

től” nevű rendezvényt a mi tűzoltóinkkal karöltve segítsenek megrendezni nálunk, Somorján is. Ūrge Lajos parancsnok kiegészítésképpen megjegyezte, hogy júniusban árvízvédelmi gyakorlatot tartanak az Uherský Brod-i tűzoltókkal közösen nálunk, Somorján, áprilisban pedig a somorjai tűzoltók vesznek részt árvízvédelmi gyakorlaton a cseh városkában.

Kép és szöveg: Tóth Ilona



## SZÁMUNKRA MÉG ELÉRHETETLEN ÁLOM

A Szlovák Köztársaság – Ausztria Határon Átnyúló Együttműködési Program keretében a somorjai székhelyű Felső-csalóközi Hulladékgazdálkodási Társulás komposztálásban érdekelt tagjai ezúttal a Burgenländische Müllverband (BMV) meghívására Vulkapordányba (Wulkaprodersdorf) látogattak el. A közel húsz hektáron fekvő személtérakaton, melyet azon a területen hoztak létre, ahol annak idején a közeli autópálya építéséhez a kavicsot bányászták, a komposzttelepen kívül még négy gyűjtőtelep és egy autójavító műhely található. A telep dolgozóitól megtudtuk, hogy komposzttelepükről a kész terméket biofarmok, szövetkezetek vásárolják fel.

**Milyen tapasztalatokkal gazdagodott az osztrák kollégákkal folytatott eszmecsere során? – kérdeztük Kocsis Arnold környezetvédelmi szakértőtől.**

– Azt hiszem, a tanulmányút összes résztvevője egyetért velem abban, hogy az Ausztriában működtetett hulladékgazdálkodási rendszer Szlovákia számára pillanatnyilag csupán elérhetetlen álmom. Az osztrák állam és az ottani polgárok környezettudatos gondolkodásmódja Európa-szerte példaértékű. Persze nem szabad elfelejteni, hogy ez a rendszer ott sem két hét alatt épült ki, hanem a 80-as évek elején-közepén elindult folyamatos fejlődés eredménye, amely az egyértelmű és áttekinthető (mindenkire egyformán érvényes!) törvényi háttér, valamint a technikai apparátus folyamatos és ésszerű fejlesztésével valósult meg. Nálunk

dással foglalkozó profitérdekű külföldi vállalatok, kihasználva a jogrendszer hiányosságait, a településekre nézve anyagilag hátrányos szerződéseket kötöttek. Szlovákiában a települések társulása a hulladékgazdálkodás terén csak az utóbbi tíz évben indult be. Nyugati szomszédunknál az állam az egyes tartományokat bízta meg a hulladékgazdálkodási rendszer kiépítésével. Régióon belül egyetlen vállalat biztosítja az összes fajta hulladék begyűjtését. A települések egyformán viselik az ezzel járó terheket, nem kell minden hulladékfajtára külön elszállítót keresni. Régióon belül szinte minden hulladékfajta feldolgozása, újrahazsnosítása meg-



jen újabb büntetést fizetnie az Európai Uniónak. Viszont törvényhozóink megkezdtek pár lényeges dolgot, például arról, hogy hiányzik a megfelelő technikai apparátus. Nincsenek komposztálóüzemeink, biogáz-előállító üzemek. Az a pár, amelyik működik, nem lesz képes egyszerre ilyen mennyiségű zöldhulladékot feldolgozni.

Biogázüzemeink pedig inkább előnyben részesítik a mezőgazdaság által előállított kukoricasilót, mint a háztartásokból, kertekből, közterületekről származó biohulladékot. Üzembe helyezésüket is jellemzően a nyereségvágy motiválja, nem pedig a környezetvédelem. Mit lehet ehhez még hozzáfűzni?

Tóth Ilona



a rendszerváltás után az állam nagyon hamar átruházta a hulladékgazdálkodás minden gondját-baját a településekre, amelyeknek sokszor nem volt lehetőségük ezt a megfelelő módon üzemeltetni, fejleszteni. A fejlődést lassították, némely esetben rossz irányba terelték az egymásnak gyakran ellentmondó törvényt módosítások. A hulladékgazdálko-

oldott, támogatva ezzel a helyi gazdaságot, munkahelyeket teremtvén, nyersanyagot biztosítva a hazai vállalatoknak stb. Láthatóan minden egymásra épül. Kis hazánkban ez az összhang hiányzik. Szlovákiában 2013. január 1-től a falvaknak és városoknak be kellene vezetniük a biohulladék gyűjtését. A törvény megszületett, hogy Szlovákiának ne kell-

## ISKOLAI BEÍRATÁS

A 13/2012-es számú városi rendelet előírja, hogy a városi önkormányzat fennhatósága alá tartozó alapiskolákba a beíratásnak január 15-től február 15-ig kell lezajlania. A rendelet értelmében a 2013/2014-es tanévre az első osztályba az alábbi időpontokban lehet beíratni az iskolaköteles kisgyermeket:

### 1. CORVIN MÁTYÁS MAGYAR TANÍTÁSI NYELVŰ ALAPISKOLA, Halász utca 1093/2.

2013. január 21-től január 26-ig minden nap, hétfőtől szombatig.

A beíratás helye: Az alapiskola épülete.  
A beíratás ideje: Munkanapokon 7.30 órától 18.00 óráig, szombaton 9.00 órától 12.00 óráig.

### 2. MAGYAR TANÍTÁSI NYELVŰ ALAPISKOLA, Első utca 124/31., Somorja-Tejfalva

2013. január 21-től január 26-ig minden nap, hétfőtől szombatig.

A beíratás helye: A kisiskola épülete.  
A beíratás ideje: Munkanapokon 10.00 órától 18.00 óráig, szombaton 9.00 órától 12.00 óráig.

### 3. BÉL MÁTYÁS SZLOVÁK TANÍTÁSI NYELVŰ ALAPISKOLA, Kolostor utca 995/4.

2013. február 4-től február 9-ig minden nap, hétfőtől szombatig.

A beíratás helye: Az alapiskola épülete.  
A beíratás ideje: Munkanapokon 15.00 órától 18.00 óráig, szombaton 9.00 órától 12.00 óráig.

# A SOMORJAI SPECIÁLIS ALAPISKOLA ÉLETÉBŐL

## A TEST ÉS LÉLEK FEJLESZTÉSE

A 2012/13-as tanév kezdetén a speciális alapiskola tanulói helyezést értek el *A romák színes világa* című kerületi rajzversenyen. A díjat, egy tanzszercsomagot, Rigó Alžbeta nyerte. A diákok ezt követően aktívan bekapcsolódtak az SPP által meghirdetett versenybe és a Korytnačka társulás *„A szebb karácsonyért”* című rajzversenyébe is.

Novemberben sok jeles nap van a naptárban. A tanítás keretein belül megemlékezünk a november 15-i nemzetközi füstmentes napról, beszélgetést szerveztünk a dohányzás káros hatásairól. A gyerekek tesztelhetők is tudásukat. Az ember egészsége címmel gyönyörű kollázsokat készítettünk.

Az erre a célra kialakított és újonnan berendezett sport- és relaxációs helyiségekben speciális pedagógusok vezetésével fejlesztjük tanulóink mozgáskészségét. Trambulín, mászófal, relaxációs ágy



*szetet látni, hallani és érezni”* című projekt sikeres befejezéséért.

*PaedDr. Natália Luščíková*

## A ROMA KULTÚRA JEGYÉBEN

2012. december 13-án a jókai művelődési ház az *O Romane Chavore kehelen* című rendezvénytől volt hangos. A Galántai és a Dunaszerdahelyi járás speciális alapiskoláinak roma tanulói mutatták be ügyes-

megmutatták a roma kultúra sokrétűségét és gazdagságát. Fellépésükkel elnyerték mindannyiunk tetszését.

*Mgr. Lauková Anna  
és Ivančík Diana*

## SIKERES PÁLYÁZAT

*„Tizen vannak, és a nevük M betűvel kezdődik”*

Az Orange Alapítvány *„Ajándékozzunk karácsonyt”* nevű jótékonsági támogatási programjára, amelyet jószívú és segítőkész emberek részére alapítottak, már 11. alkalommal került sor abból a célból, hogy kellemesebbé tegyék és megszépítsék a karácsonyi ünnepeket olyan családok számára, amelyeknek nincs lehetőségük gondtalan ünnepeket biztosítani szeretteiknek. A Mgr. Lauková Anna, a Somorjai Speciális Alapiskola igazgatója által benyújtott pályázat sikeres volt.

A pályázatban egy hátrányos helyzetű tízgyerme-

kes csallóközsüörtöki család részére kértünk anyagi támogatást karácsonyi ajándékok vásárlására. A pályázatot megnyertük, és a család 355 eurót kapott. Iskolánk 3. osztályos tanulója, Marcelka rajzban fejezte ki testvérei titkos vágyait. Az Orange Alapítvány munkatársai valamint Anna Lauková, Balheim Henrietta és Ivančík Diana segítettek a szerény körülmények között élő családnak megteremtteni az ünnepi hangulatot. Az ajándékok, amelyek között kockák, autók, babák, babakocsi, kozmetikai csomagok, focipajzsa, mobiltelefon is volt, boldog mosolyt csaláltak a gyerekek arcára. Az ajándékokat személyesen adtuk át, és együtt örültünk a családdal a csillogó szemek láttán. Tudjuk, hogy ezt a karácsonyt a család soha nem fogja elfelejteni.

*Speciális Alapiskola, Somorja*



és különféle speciális tornaszerszámok állnak rendelkezésünkre.

Ezúton mondunk köszönetet a Čilistovnicek társulásnak, valamint az ISDD+ cégnek az anyagi támogatásért. Külön köszönetet mondunk a TESCO alapítványának a *„Szeretnénk a termé-*

*ségüket, tehetségüket.* A somorjai iskola tanulói is énekeltek és táncoltak. Méltóképpen és nagy sikerrel képviselték városunkat, iskolánkat és kultúránkat. Ez a rendezvény biztosan hozzájárult önbizalmuk növeléséhez. A szereplők bemutatták képességeiket,

## MEZEI FUTÓVERSENY

Minden évben az őszi hónapokban zajlik a mezei futóverseny járási és kerületi fordulójára. Kovács László, a Corvin Mátyás Alapiskola tornatanára és versenyzői számára ebben a tanévben a sok munkát siker koronázta. Csapatuk a járási forduló csapatversenyében az 1. helyen végzett. Egyéniben is helyezettek lettek: 1. Szeitl Vanessa, 8. b, 2. Pirk Mária, 9. b, 3. Óvári Viktória, 9. a. A lányok a kerületi versenyen is helytálltak. A nehéz mezőnyben a csapatverseny 3. helyét szerezték meg. Gratulálunk!

(-)



## SZERETET, HARMÓNIA, TÜRELEM



A városunkban működő nyugdíjas- és rokkantnyugdíjas-klubok közül elsőként a Fehér Ferenc elnökletével működő Testi Sérültek Szlovákiai Szövetségének 769-es számú somorjai alapszervezete tartotta meg karácsonyi ünnepségét. Igaz, még az advent első hetét megelőző szombaton, de mivel a második félévi névnap ünnepséggel kötötték össze, így előbb került rá sor.

A rendezvényt megtisztelte jelenlétével Bárdos Gábor, városunk polgármestere és Pogány Tibor alpolgármester, akik a szeretet, a harmónia és a türelem fontosságát hangsúlyozva köszöntötték az egybegyűlteket. Jelen voltak a baráti mosonmagyaróvári mozgáskorlátozottak klubjának tagjai is, akiknek nevében Sztranyovszky Attila alelnök szólt a jelenlevőkhöz, kiemelve a két klub közti jó együttműködést. Kifejezte az irányú reményét, hogy kapcsolatukat a jövőben is a bensőségesség jellemzi majd.



Az evangélikus egyházközség tagjai és városunk vezetősége advent harmadik szombatján ellátogattak az idősek otthonába, hogy egyházi énekek közös éneklésével, imádságokkal és csekély ajándékokkal meghittebbé tegyék az ünnepre való várakozás pillanatait az ott lakók számára. Az otthon karácsonyi díszekbe öltöztetett kis éttermében alig fértek el a lakók és a vendégek, de a helyiséget annál inkább a szeretet és az együttérzés légköre hatotta át. Az ágyhoz kötötteknek és azoknak, akiknek nehezükre esik a járás, Bárdos Gábor polgármester és Pogány Tibor alpolgármester a szobájukban kívánt békés, nyugodt karácsonyt (a felvételen).



A Nyugdíjasok Szlovákiai Szövetségének somorjai alapszervezete december 17-én tartotta karácsonyi ünnepi összejövetelét, melyen a tagok nemcsak karácsonyi énekeket énekeltek, meghallgatták Bors Mihály elnök és Bárdos Gábor polgármester adventi köszöntőjét, hanem szaloncukor formájában még ajándékot is kaptak.



December 19-én a Samaria Nyugdíjasklub karácsonyi összejövetelét a Németh-Šamorínsky István Művészeti Alapiskola növendékeinek szívet melengető műsora tette meghitté Németh Imre tanár közreműködésével. Az ízletes vacsora után a klub tagjai aprósüteményeket és boros teát kóstolgtatva még néhány kellemes órát töltött együtt.



A Civilizációs Betegségben Szenvedők Szlovákiai Szövetsége somorjai alapszervezetének karácsonyi összejövetelén december 20-án a magyar cigánydalok koronázott királynője, Rigó Mónika varázsolt kiváló hangulatot. A művésznő a két karácsonyi CD-jének eladásából származó bevételt jótékony célra ajánlotta fel.

*Az oldalt összeállította: Tóth Ilona*

Strieženec Sándor

## ZENEI ÉLET SOMORJÁN ÉS KÖRNYÉKÉN (10)

Volt Somorja közelében egy hely, amelyre bizonyára sokan nosztalgiával emlékeznek. Ott, ahol ma a vízgyűjtő terpeszkedik, egykor a természet uralkodott – benne a körtvélyesi vendéglővel, amely pazar környezetben, a Nagy-Duna és az egyik Kis-Duna-ág találkozásánál, évszázados fák árnyékában állt. A Kormorán vendéglőben Nagy Pista bácsi főnöksége alatt, Kálmi bácsi csapossal a csapszékben, legendásan „nagy murik” zajlottak. Nyáron a teraszon, ahonnan fenséges látványt nyújtott a Duna, máskor meg a vendéglő bambusszal borított, kellemes környezetet nyújtó falai között. Az üdülőszobákban itt mozgalmas társasági élet folyt, hiszen a közeli vikendházak lakói egyfajta családdá formálódtak az évek során. Hozzájuk csatlakoztak az utazási irodák által szervezett kirándulások turistái (többnyire Csehországból érkeztek) és a „csu-

pán” kirándulni, szórakozni vágyó vendégek Somorjáról és környékéről. Emlékezetesek voltak a szilveszteri multságok, amelyeken egy idő után már rokonként üdvözölte egymást a vendégsereg.

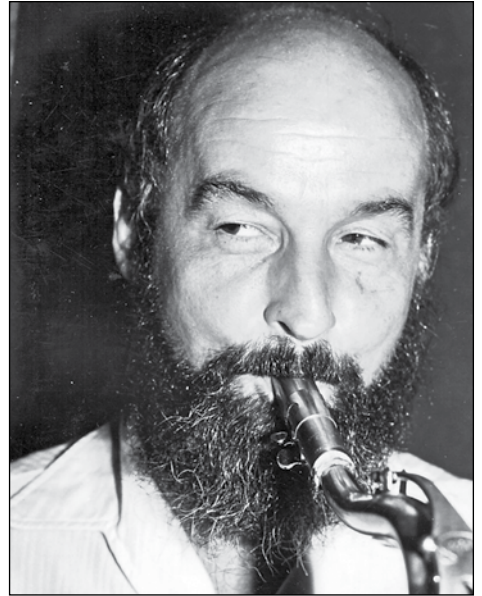
Amikor eljött az idő, hogy a buldózerek a földdel tegyék egyenlővé a kirándulóhelyet, a Kormoránban még szerveztek egy búcsúestet, egy utolsó találkozót a törzsvendégeknek. Ezen, sajnos, nem vettem részt, zenészi munkám másfelé parancsolt – biztosan megható, szomorú esemény volt.

A Kormorán vendéglő hangulatához – akár az asztalokon kis bográcsban gőzölgő halászlé – nagyban hozzájárult Holocsi László együttesének színvonalas, fülbe-mászó muzsikája. Laci kellemes hangján megszólaltak a szebbnél szebb slágerek, amelyeket a zenekar kitűnő érzékkel válogatott be műsorába. Az együttesben játszott még Sárközi Aladár

gitáros, Bartalos Gyula basszusgitáros és Karika Tibor szaxofonos. Ez utóbbi játéka egyfajta védjegye volt a Holocsi-kvartettnek. Az együttes hét-nyolc évig tartozott a Kormorán „leltárjába”. A látogatók néha annak is tanúi lehettek, hogy a Holocsi-kvartett egy-egy körre átengedte a pódiumot a resti pincéreiből összeállt zenekarnak.

Nem mindennapi attrakció, hogy a felszolgálók szórakoztatják a vendégeket! Az egyik pincér zenész, Korpič Sándor (ének, gitár) ma is somorjai lakos.

Barátként hadd szenteljek néhány szót Karika Tibor emlékének. Hangszerén nem volt párja a környéken, szép tónusú, öblös hangszín jellemezte játékát. A legjobb időszak a körtvélyesi szereplésére esik, de utána is sok zenekarban megfordult. Bohém ember volt, viselkedése néha szélsőséges, de soha nem bántott senkit. Kicsit



Karika Tibor

rávilágít karakterére az alábbi történet: Az utolsó zenekar, amelyben játszott, a somorjai tűzoltótestület fúvószenekara volt. Egyszer összefutottunk az utcán, s ilyen módon próbált a zenekarba csábítani: „Gyere közénk, tudod, milyen jó ott játszani, ha meghalsz, ingyen játszanak a temetéseden...” Sajnos, a próféta beszélt belőle, mert nem sokkal később zenésztársai már neki játszották el a gyászindulót.

(Folytatjuk)

### Jogi tanácsadás

### Dr. Varga Éva ügyvéd rovata

Tisztelt Ügyvődnő!

A nagymamám kölcsönadott az unokahúgának 5000 eurót. Erről a kölcsönről senki nem tudott, még az édesapám sem, aki a nagymamám fia. Sajnos, a nagymamám három héttel ezelőtt meghalt, és közvetlenül a halála előtt elmondta édesapámnak ezt a kölcsönt. A kölcsönről van egy aláírt papír is, hogy nagyanyám ezt a pénzt tényleg odaadta. Csakhogy ez csupán egy egyszerű papír, nincs hitelesítő közjegyzővel. Csak a dátum szerepel rajta, amikor nagymamám a pénzt kölcsönadta, az összeg, a nagymamám aláírása és a mama unokahúga férjének az aláírása. Létezik valamiféle megoldás, hogy ezt a pénzt visszaadják az édesapámnak, tehát a mama örökösének? Ők mindent tagadnak, és úgy tesznek, mintha minden rendben lenne, ami a szüleimet eléggé dühíti, hisz azért nem kevés pénzről van szó. A szüleim még mindig várják, hogy nagymamám unokahúgáék szóba hozzák a dolgot,

de nekem olyan érzésem van, hogy ha ezt meg szeretnék volna tenni, már megtették volna.

Tisztelt Levélíró!

Egy bizonyos összeg kölcsönbe adását mindig fontos dokumentálni. Az írás, amelyről említést tett, nem nevezhető kölcsönszerződésnek, ugyanis – amennyiben az összeget ténylegesen az unokahúgnak adták kölcsön – nem a nagymama és az unokahúg írta alá. Levelében nem tesz említést arról, hogy rendelkezik-e ezzel az írással, csak annyit említ, hogy létezik ilyen dokumentum. Hangsúlyozom, hogy kölcsönszerződés, kölcsönbe adás esetében a törvény nem követeli meg, hogy a szerződés írásban történjen, viszont ahhoz, hogy az örökösödés tárgyát képezze, fontos, hogy a kölcsön megléte alá legyen támasztva – vagy írásbeli dokumentummal

(a tartalmától függően), vagy pedig tanúkkal. Amennyiben édesapjának módjában áll ezt a kölcsönbe adást az említett bizonyítékkal felmutatni, ill. alátámasztani, akkor az örökösödési eljárás keretein belül megörökölné ezt a követelést, az unokahúgnak pedig vissza kellene fizetnie az összeget, méghozzá az Ön édesapjának. Ezen kívül fontos felmutatni azt is, hogy a követelés mikor vált esedékessé, vagyis hogy mikor kell(ett volna) az összeget visszafizetni.

\* \* \*

Várjuk kedves olvasóink jogi ügyeket érintő kérdéseit az alábbi elektronikus postacímre: [judr.vargova@gmail.com](mailto:judr.vargova@gmail.com) vagy telefonszámra: 0948 710 071. Kérdéseiket elküldhetik szerkesztőségünk címére is: Somorja és Vidéke, Városi Hivatal, Fő utca 37., 931 01 Somorja.



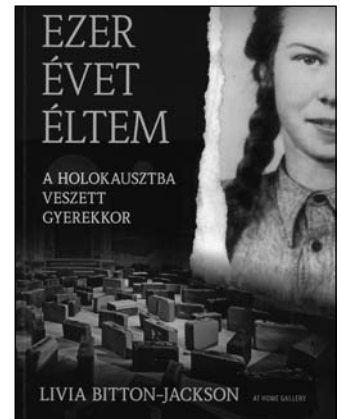
## A HOLOKAUSZTBA VESZETT GYEREKKOR

Livia Bitton-Jackson 1999-ben New Yorkban angol nyelven megjelent könyvének magyar fordítása látott az idén napvilágot az At Home Gallery gondozásában *Ezer évet éltem* címmel. Livia Bitton-Jackson Friedmann Elvira néven született 1931-ben egy somorjai zsidó család második gyermekéül. Itt élt egészen 1944-ig. Azon kevesek közé tartozik, akik túléltek a náci ideológia torzszülöttjét, a fajelmélet alapján megtervezett és végrehajtott genocídiumot, amelynek során a kopaszra borotvált, csontsovány, szürke zsákruhába öltöztetett,

vós, minden borzalmat kibíró, a túlélésért küzdő ember. A történet Somorján kezdődik, ahol Magyarország német megszállása után életbe lépnek a még szigorúbb zsidóellenes intézkedések. Pár hét leforgása alatt a somorjai zsidóság megéli a beszoigaltatást, a sárga csillag kötelező viselését, az elkülönítést és a gettóba történő deportálást. Nagymagyar, Dunaszerdahely, Auschwitz, Plaszow, újból Auschwitz, Augsburg, Mühldorf és Waldlager (mindkettő Dachau altábor) – Elli életének állomásai a szörnyű egy

De a borzalmak, a közöny, a halál mellett ott van az összetartozás, a küzdés, a hálaadás a csodákért, az újabb és újabb megélt napokért, és ott van a hithez való ragaszkodás. Elli története tanúságtétel a huszadik század egyik szörnyű tragédiájáról, kemény bizonyítéka annak, hová fajulhat egy nép iránti vak gyűlölet. Mementóként álljon mindannyiunk előtt ez a történet. Tudatosítsuk, hogy ilyen tragédiának nem szabad megisméltódnie. Ehhez el kell olvasni a könyvet, amit sok szeretettel ajánlok mindenkinek.

Édes Enikő



A könyv megvásárolható a Panta Rhei könyvkereskedés üzleteiben, valamint Somorján Kiss Csabánál (At Home Gallery), telefonszám: 0903 255 681, e-mail cím: athomegallery@gmail.com



Livia Bitton-Jackson 2011. november 23-án szülővárosába látogatott. Ekkor vette át Somorja Város Díját. Az eseményről 2011. decemberi és 2012. januári számunkban tudósítottunk.

emberi mivoltuktól megfosztott zsidók arctalan, jellegtelen masszává váltak, végül elpusztultak a náci haláltáborokban. Az író nő egykori énjé, a szöke, 13 éves Elli fogja kézen az olvasót, és vezeti végig életének legborzasztóbb szakaszán: 1944 tavaszától 1945 áprilisáig. Az ő szemszögéből láthatjuk a borzalmakat, az ő érzéseit, szörnyű félelmeit élhetjük át a könyv olvasása közben. Megtapasztalhatjuk, hogyan lesz a 13 éves törékeny kislányból szí-

év alatt. A megalázottság, a kiszolgáltatottság egy éve ez. A könyv olvasmányos és magával ragadó. Az egyik oldalon az olvasó azt veszi észre, hogy izgul Elliért, hogyan vészeli át az újabb, váratlan eseményeket, próbatételeket. Részesévé válik a mindennapos bizonytalanságnak és kilátástalanságnak. A másik oldalon meg elborzad az emberi kegyetlenség és gonoszság határtalanságán, hogy az ember mire képes embertársával szemben.

A Zalabai Zsigmond Városi Könyvtár ajánlja új könyveiből

### LIVIA BITTON-JACKSON: EZER ÉVET ÉLTEM

Livia Bitton-Jackson Friedmann Elviraként Somorján született 1931-ben, és a gettókat, haláltáborokat túlélve ide került vissza 1945-ben. 1951-ben kivándorolt Amerikába, itt doktorált héber kultúrából és zsidó történelemből. Harminc éven át a New York City University tanára volt. Jelenleg Izraelben él, előadásokat tart a holokausztról, Izraelről, valamint a nők és a judaizmus kapcsolatáról. Livia Bitton-Jackson 2011-ben látogatott újra haza szülővárosába, ahol átvette Somorja Város Díját. Az *Ezer évet éltem* a szerző első magyar nyelven megjelent műve. Az író nő egyike azoknak, akik túléltek a holokausztot, s aki hitelesen és érzékenyen tud róla írni. Mindezt olyan hangnemben, mintha egy régi kedves ismerős szólna hozzánk. Így az olvasó saját élményévé tudja tenni a történeteket, amiket egyébként elképzelni sem lehet, nemhogy megérteni.

### SZABÓ MÓNIKA: TENGERÉLMÉNY

Szabó Mónika könyve olyan érdekes világba kalauzol el bennünket, ahová nem mindennap juthat el az olvasó. A könyvből megismerkedhetünk a bűvások egyáltalán nem veszélytelen életének egyes részleteivel, a bámulatos képeknek köszönhetően pedig a víz alatti világ szépségeiben gyönyörködhetünk. A könyv szerzője arra tesz kísérletet, hogy leírja, mit kapott ettől a szabadidős tevékenységtől, nevezhetjük akár sportnak is, milyen érzés negyvenméteres mélységben szembetalálkozni egy cápával, vagy beugrani egy delfincsapat közepébe vagy akár beúszni egy sejtelmes félhomályba burkolózó hajóroncs gyomrába.

Az izgalmas, gazdagon illusztrált könyv szerzőjével olvasóink személyesen is találkozhatnak majd az év elején sorra kerülő könyvbemutatón.



## CÍM NÉLKÜL, AVAGY HOGYAN LEHET MANAPSÁG VARÁZSOLNI

Karácsony előtt, advent idején – zenekedvelő ember lévén – várakozással telve siettem a Harmonia Classica kamarazenekar meghirdetett hangversenyére. Hosszú ideje figyelemmel kísérem tevékenységüket, és azon elmélkedtem (s aggódtam is egyben), hogy vajon beteljesedik-e ma is a varázslat. A gondosan összeállított program szerint erre megvolt minden esély.

Mivel kamarazenekarról van szó, létszámuk 19 fő, így nagybőgőstül, zongorás-tul bőven elérték a katolikus templom oltára előtt. Az adventi koszorún már három gyertya lángja bólogtatott biztatóan feléjük. Attól a pillanattól kezdve, hogy felcsendültek az első dallamok, megnyugodtam. A hangzás olyan volt, mint ha egy nagyzenekar játszana. A gyertyák lángjai is megállapodni látszottak, már nem

imbolyogtak bizonytalanul, kihúzták magukat. A környezet, az útjukra bocsátott hangjegyek az embert akarva-akaratlanul is egy kis időutazásra készítették. Ahogy teltek-múltak a percek, egyszer csak azon vettem észre magam, hogy valahol rizsporos parókában, nagy csatos cipőben hallgatom valamikor a régmúltban J. Ch. Pepusch, J. S. Bach, A. Corelli, G. F. Händel, A. Vivaldi, J. Ph. Rameau mesterek műveit. Csak a hálás közönség figyelmes tapsolása ébresztett rá, hogy poroljam már le vállamról a rizsport, és térjek vissza a jelenbe. Úgy tűnt, hogy egy varázslat kerített hatalmába.

**Megjegyzés:** A varázslat csak úgy magától nem jön létre. Ahhoz, hogy működjön a dolog, rengeteg munka, komoly, felelősségteljes hozzáállás és alapos felkészülés szükséges.



**Akik a varázslatot kitalálták, előkészítették és kiviteleztek:**  
– a HARMONIA CLASSICA kamarazenekar (szólint játszott: Lovász Ákos és Lengyelová Emília – hegedű), a Németh-Šamorínsky István Művészeti Alapiskola aktív pedagógusai: Hegyi Brigitta, Hideghéty Jenő – hegedű, Domsitz Erika – zongora, Koša Ferenc – gitár, Gaálová Ivana – ének, és növendékeik: Nagy Szilárd, Nyárfás Ida – zongora, Nagy Gergő – gordonka, Gaálová Lívia, Brňáková Júlia, Kmecová Aneta – ének.

Úgy gondolom, hogy akik ebben az önző, anyagias, digitalizált világban szabad idejükben varázslásra adják a fejüket, ráadásul még sikerül is nekik, fokozott megbecsülést és tiszteletet érdemelnek. Én személy szerint a hangverseny által kiváltott érzéseimet és gondolataimat próbáltam most megfogalmazni.

Bízom benne, hogy a hallgatóság túlnyomó többsége is hasonló időutazáson vett részt a Harmonia Classica és a Somorjai Németh-Šamorínsky István Művészeti Alapiskola 2012. december 15-én a somorjai Nagyboldogasszony-plébániatemplomban elhangzott közös hangversenyén.

Domsitz Tibor

## ELŐTTÜNK EGY ESEMÉNYDÚS ESZTENDŐ

December 22-én zsúfolásig megtelt a Somorjai Városi Művelődési Központ a Csali évszóró műsorára kíváncsi közönséggel.

Szerencsére elmaradt a világvége, így december 22-én újra eljött számunkra az a nagyon nagy nap, amikor megmutathattuk szüleinknek, nagyszüleinknek, barátainknak, osztálytársainknak, ismerőseinknek, támogatóinknak, egyszóval a szélesebb közönségnek, hogy mi mindent tanultunk az elmúlt évben. A műsorban 96-an léptünk fel: 49 nagyon ügyes gyerek a Kis Csaliból, 36 nagyobbacska, szintén rendkívül tehetséges táncos gyerek a Nagy Csaliból, 5 nagy táncos az ifjúsági csoportból és 5 nagyszerű fiatal zenész a Csali zenekarból. Rajtuk kívül műsorunk aktív részese volt még a Csalló zenekar Hideghéty Jenci bácsi vezetésével.

Ahhoz, hogy egy új táncot megtanuljunk, bizony sokat

kell próbálni. Az elmúlt év eredményét december 22-én mutattuk be a zsúfolásig megtelt kultúrházban. Nagy tapsot kaptunk, melyet ezúton is nagyon köszönünk mindenkinek.

A 2012-es év nem volt annyira eseménydús, mint az előző, ezért is volt több időnk arra, hogy új táncokat tanuljunk és alaposan felkészüljünk a 2013-as évre, amikor újra sok verseny vár ránk. Nagyon sokat próbáltunk, nemcsak hét közben, de a hétvégéken is. A próbák jó hangulatban telnek, kivéve, ha rosszakodunk, ilyenkor Franciska néni és Myrtil néni is mérges ránk, mert nehéz ennyi gyereket kordában tartani. Szerencse, hogy a mérgük gyorsan elszokott párologni.

A Kis Csalit Valacsay Franciska néni vezeti sok-sok éve. Az együttes az ő keze alatt nőtt és fejlődött országos hírű gyermekegyüttessé. Minden évben készít pár új táncot a

gyerekeknek, harminc év alatt ez bizony legalább 50-60 új koreográfia. Ez a munka nagy tudást és sok energiát igényel. A gyerekek nevében elmondhatom, hogy nagyon tiszteljük és szeretjük Franciska nénit. Az ő keze alól kinövő nagyobb gyerekek a Nagy Csaliban, Nagy Myrtil néni és Füzék Gyuri bácsi vezetésével folytatják a táncolást. Ők már hetente kétszer próbálnak, és sok hétvégét próbával töltenek el a somorjai kultúrházban. Sőt, idén nyáron már táncot is voltak, Rozsnyó mellett, Várhosszúréten tanultak magyarbódi és mezőségi táncokat. Nagyon szép emlékeink vannak ebből a táborból, reméljük, jövőre is elmegyünk. De nemcsak táborba készülünk majd jövőre, több országos versenyen is indulni fogunk. Tavasszal a Nemzeti Művelődési Központ hirdet versenyt, nyáron pedig kezdődik a szlovákiai magyar

gyermekegyüttesek országos versenyének a válogatója. Ezen az országos versenyen 2011-ben aranyérmesek lettünk, reméljük, hogy idén is sikeresen fogunk szerepelni. És még valami. 2013-ban 35 éves lesz a Csali, és ebből az alkalmából egy nagyobb lélegzetű ünnepségsorozat is készülünk, melyre majd késő ősszel kerül sor.

Reméljük, 2013-ban is sok alkalmunk lesz, hogy mi, csalis gyerekek felléphessünk városunkban és környékén, hiszen a sok próba nemcsak arra szolgál, hogy fejlődjünk, ügyesedjünk és megismerjük azt a kultúrát, mely nagyszüleink életének szerves része volt, de arra is, hogy mindezt a közönségnek átadjuk.

A Csali Gyermekek Néptáncgyüttesek és a Csali Zenekar mindenkinek nagyon boldog, sikereiben, szeretetben gazdag új esztendőt kíván!

A Csali táncosai



# 80 000 NÉZŐ TAPSOLT VERSENYZŐNKNEK

2012 legnagyobb sporteseményei a londoni rendezvények voltak. Először az olimpia, majd utána a paralimpia. Somorja is képviseltette magát a játékokon: a bocciában Nagy Jakub reprezentálta városunkat.

Mielőtt a résztvevők elutaztak volna a paralimpiára, Ivan Gašparovič köztársasági elnök előtt ünnepélyes fogadalmat tettek. Mondott önnek valami személyeset az ország első embere?

– Mindannyian emléklapokat kaptunk. Az elnök úr megköszönte, hogy képviseljük az országot, és sok sikert kívánt. Hány versenyen vett részt Londonban?

– A paralimpián nem csoportmeccsek voltak, hanem egyéni kiesési verseny. Sajnos, nem sikerült továbbjutnom a második körbe.

Milyen volt a mérkőzése?

– Fantasztikus volt a hangu-

lat. Nem lehetett összehasonlítani semmilyen más versenyyel. Amikor a pályára léptem, 2500 – 3000 néző tapsolt. Remek érzés volt, hogy minden egyes sikeres dobás után felhangzott a taps. Óriási élmény volt!

Csalódottságot érzett, hogy nem jutott tovább?

– Vereség és vereség között különbség van. Igaz, hogy 2 : 4-re kikaptam, de nincs okom szégyenkezni. Mindent megtettem a sikerért, de sajnos, még így sem sikerült győzőnöm.

Milyen emlékei lesznek a paralimpiára?

– Csak nagyon kellemesek.

## LELKES JÚLIA BEJUTOTT A MOSZKVAI BAJNOKOK KUPÁJÁNAK LEGJOBB ÖTÖSÉBE

A somorjai kosárlabdaklub idősebb diáklányai nagyon jó reklámot csináltak városunknak. Szlovákiát képviselték a bajnokok tornáján, melyet Moszkvában rendeztek meg.



Oroszország fővárosában nyolc csapat küzdött az elsőségért: az orosz Szpartak Moszkva, a cseh Brünn, a spanyol Madrid, az észt Tallin, a lett Riga, a magyar Vasas, az ukrán Odessa és Somorja. Diósi Albert edző tanítványai a B csoportban a harmadik helyen végeztek. Kaptak a Rigától 54 : 55-re és a Vasas-tól

61 : 84-re, legyőzték az Odessát 89 : 47-re. Az 5–8. helyért folyó meccsen 79 : 60-ra diadalmaskodtak a Tallin ellen. Az ötödik helyért vívott meccsen 53 : 57-re kaptak a Madridtól, így a hatodik helyen végeztek.

A somorjaiak azonban egy nagy sikert is elértek. Lelkes Júlia bekerült a torna legjobb ötösébe! Ez nem volt véletlen. A fiatal lány öt meccsen 83 pontot dobott, a torna ötödik legjobb dobója lett. „Ez volt eddigi pályafutásom legnagyobb sikere” – árulta el Júlia, aki a szervezőktől sportfelszerelést és egy emlékszobrocskát kapott. „Voltunk a CSKA Moszkva – Besiktas Euroliga meccsen és a Vörös téren is” – folytatta az ügyes kosaras, aki ebben a korosztályban a legjobb szlovákiai játékosok közé tartozik. „Profi kosárlabdázó szeretnék lenni. Álmom, hogy az amerikai WNBA-ban szerepeljek” – tette hozzá mosolyogva Lelkes Júlia.

Duducz Tibor

Legnagyobb élménye?

– Sosem felejttem el a megnyitót. Nyolcvanezer ember volt a stadionban.

Meglátogatta más sportág küzdelmeit?

– Igen, a kerékpárversenyen is ott voltam.

Látott valamit Londonból?

– Egy keveset. Nagy-Britannia fővárosa nagyon szép, és együtt lélegzett az olimpiai játékokkal. Mégsem szeretnék állandóan Londonban élni.

Kiránduláson is részt vettek?

– Igen. Hajón végigmentünk a Temze folyón.

Mi fogja önt emlékeztetni a 2012-es paralimpiára?

– A játékok kabalafigurája, Mandevilla.

Nem találkozott Londonban somorjaival?

– De igen. Az édesapámmal, aki a segítőm volt (mosoly).

Mivel 2012-ben részt vett a paralimpián, úgy érzi, eddigi legeredményesebb évét zárta?

– Márciustól kezdve minden héten harminc órát edzettem. Emellett dolgoztam, és még a vizsgáimra is készültem. Nagyon nehéz, de nagyon jó év áll mögöttem.



Nagy Jakub a testi sérültek somorjai alap-szervezetének karácsonyi ünnepségén  
Tóth Ilona felvétele

Mivel foglalkozik jelenleg?

– Új munkahelyen dolgozom.

Folytatja pályafutását a bocciában?

– Természetesen folytatom.

Mi az új célja?

– Kezdődnek a kvalifikációk a 2016-os riói paralimpiára. Részt kellene vennem az európai és világbajnokságon, valamint az európai és világtornán. Minden attól függ majd, milyenek lesznek az eredményeim, mekkora anyagi támogatásban részesülök.

Duducz Tibor



A szlovákiai kajak-kenuban a somorjaiak az uralkodók. Immár sorrendben harmadszor hódították el a Szlovák Kupát. Hatalmas volt a KCK főlénye, a második komáromiaknál ezer ponttal többet szereztek. Hét kategóriában somorjai versenyző lett a győztes. A képen ballról: Sidó Zoltán, Orosz Tibor, Mintchev Borisz, Adamcsek Péter, Matús Bence, Vass Géza (edző), Zalka Viktória, Seregi Zsuzsanna (edző), Orosz Csaba (edző), Seregi Karolina.

Duducz Tibor

## SZÜLETETT

2012. november 14-én **Csiba Hanna**, november 24-én **Fördös Pavel**, december 1-jén **Mészáros Rastislav**, december 2-án **Angyal Bendegúz**, december 14-én **Szűcs Félix**, december 25-én **Író Nikolett** látta meg a napvilágot.  
**Sok sikert, újszülöttek!**

## ELHUNYT

2012. november 28-án **Čizmarik Miklós** 65 éves korában, november 29-én **Sopkuliak Ján** 58 éves korában, december 4-én **Császár Zsuzsanna** 76 éves korában, december 7-én **Palicz András** 92 éves korában, december 11-én **Hamar István** 66 éves korában és **Kohus János** 77 éves korában, december 15-én **Belkovič Berta** 54 éves korában és **Holá Viola** 70 éves korában, december 19-én **Rézverő Oszkár** 76 éves korában, december 21-én **Ulehla József** 67 éves korában, december 29-én **Tóth Erzsébet** 65 éves korában, **Lajtman István** 74 éves korában és **Mezei János** 81 éves korában, január 2-án **Kukliš Terézia** 85 éves korában, január 4-én **Petrilla Ctibor** 78 éves korában távozott az élők sorából.  
**Béke poraikra!**

## KÖSZÖNTŐ

Jó egészséget, sok örömet, boldogságot kívánunk azon polgártársainknak, akik januárban töltik be 70., 75., 80., 85. és ennél több életévüket: **Mészáros Klára, Világi Margit, Mathédesz Károly, Csiba Zsuzsanna, Lajtman Julianna, Nagy Julianna, Czvedler Pál, Domsitz Márton, Nahálka Erika, Kvassay Lujza, Chorvátová Helena, Mentelová Irena, Janíková Margita, Zelinka Piroška, Rónay Rudolf, Nagy József, dr. Hudek Milan, Kópál Irén.**

**A Szlovák Vöröskereszt alapszervezete értesíti az érdeklődőket, hogy az idei első csoportos véradás 2013. január 28-án lesz a városi művelődési központ első emeleti helyiségében.**

**A pozsonyi Nemzeti Vértömlesztő Állomás dolgozói reggel nyolc órától várják a véradókat.**

## VÁROSI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT

- **Január 16.** – Harmatos Nap – újévi koncert. Elhangzanak különböző nemzetek népdalai a Napról, a fiúkról, a lányokról, a Holdról és az Istenről ... – 19.00
- **Január 23.** – Hófehérke és a hét törpe – a besztercebányai Divadlo bez opony előadása a szlovák tanítási nyelvű alapiskola és az óvodák részére – 9.00 és 10.15
- **Január 26.** – A Híd vegyes kar farsangi álarcos batyubálja – 19.00
- **Január 30.** – Whisky esővízzel – zenés vígjáték a komáromi Jókai Színház előadásában. Szereplők: Rák Viktória m. v., Csoma Judit m. v. és mások – 19.00
- **Február 18.** – Komámasszony, hol a stukker – az Astorka Színház előadása. A darab szerzője Görgei Gábor. Szereplők: Lukáš Latiňák, Róbert Jakab, Juraj Kemka, Marián Miezga, Vladimír Kobielsky – 19.00

A MADÁCH IMRE  
MAGYAR TANNYELVŰ  
GIMNÁZIUM  
SZÜLŐI SZÖVETSÉGÉ-  
NEK ALAPSZERVEZETE  
tisztelttel meghívja Önt  
és becses családját hagyományos farsangi

**BATYUBÁLJÁRA,**  
amelyet 2013. február  
1-jén (pénteken) rendez  
19.00 órától hajnali 5.00  
óráig a gimnázium dísz-  
termében.

A zenét a Csavargók  
zenekar szolgáltatja.  
Büfé biztosítva.  
Belépődíj: 10 €.

Jegyelővétel az iskola  
titkárságán.

Amennyiben nem kíván  
részt venni a bálon, de  
szeretné támogatni annak  
sikeres megrendezését,  
akkor anyagi vagy egyéb  
támogatását (tomboladíj)  
köszönettel fogadjuk.

**A Jednota Fogyasztási Szövetkezet Somorjai Magán-Hotelakadémiája és Szakközépiskolája**

szeretettel meghívja Önt és  
kedves családját a Csallóköz  
étteremben megrendezésre  
kerülő

**VALENTIN-BÁLRA**  
2013. február 16-án (szombaton) 19.00 órai kezdettel.

Az ünnepi menüt iskolánk  
tanulói készítik, a felszolgálást  
is ők biztosítják a gyakorlati  
záróvizsga keretében.

Tel.: 0908 770 744

## Lelkünkben a zene

## JELENTKEZÉSI FELHÍVÁS

A Pierdo Polgári Társulás Somorja Város polgármesterének védnöksége alatt **nagyszabású zenei tehetségkutató versenyt hirdet** énekes szólisták és zenekarok részére. Mindkét kategóriában zenei stílustól függetlenül zajlik a verseny.

A jelentkezés feltétele 15 év feletti életkor.

Jelentkezési határidő: **2012. február 20.**

Jelentkezni az alábbi elérhetőségeken lehet:  
telefonon 0908 301 687

vagy a [supsup@panelnet.sk](mailto:supsup@panelnet.sk) e-mail-címen.

A versenybíró bizottságának tagjai: Gaál Jenő, Pongrácz Erika, Erich Boboš Procházka, Rigó Mónika, Lengyel István.

*Balogh Andrea, a társulás elnöke*

A somorjai képviselő-testület sport- és ifjúsági bizottsága  
tisztelttel meghívja Önt és barátait a

**VI. SPORTBÁLRA** (batyubál),  
amely 2013. február 15-én (péntek) 19.00 órától kerül  
megrendezésre a Városi Művelődési Központban.

ZENE: RONDO

Belépő: 10 €

Frissítőkről és értékes tomboladíjakról  
a rendezőség gondoskodik.

Jegyelővétel a VMK-ban, Nagy Józsefnél

## MEGEMLÉKEZÉSEK



„Itt hagytál minket, akiket szeretél,  
Emléked itt él a szívünkben örökké.  
Kegyetlen volt a sors, hamar elvett tőlünk,  
De emléked örökké itt marad közöttünk.”

Fájó szívvel emlékezünk halálának 5. évfordulóján

**KVASSAY LAJOSRA (Tejfalú).**

*Gyermekei családjukkal*



Szívünkben mély fájdalommal emlékezünk  
december 24-én, halálának

20. évfordulóján

**BÓDIS LAJOSRA (Somorja).**

*Emlékét őrzi családja*



# REŠTAURÁCIA

*kebab-pizza*  
**Pepe**

**OTVORENÉ**



**Srdečne Vás čakáme s novým a rozšíreným jedálnym lístkom!  
Môžete si ochutnať okrem tradičných jedál aj talianske  
špeciality, steaky a ryby!**

**Otvorili sme pre Vás** občerstvenie v centre mesta -  
**oproti pošte na Hlavnej ulici**, kde Vám ponúkame kebab, pizzu,  
hamburger, hot-dog, bagety, teplé sendviče, hranolky a  
kuracie nugetky.

**0948 / 095 577, 0948 / 305 909**



**ŠAMORÍN, AUTOBUSOVÁ STANICA**



**Allianz** 

Slovenská poisťovňa

Poistenie osôb,  
majetku, vozidiel,  
podnikateľov



**Poistovacia kancelária hľadá  
na pracovnú pozíciu asistent manažéra  
pre existujúci kmeň klientov pracovníka.  
Ponúka zaškolenie, modernú  
technologickú a odbornú podporu,  
progressívne finančné odmeňovanie.**

**Pavol Fördös - agentúrna kancelária**  
Hlavná 31, 931 01 Šamorín  
mobil: 0915 063 737, 0905 417 040  
e-mail: pavol.fordos@oz.allianzsp.sk

**Máte problémy s kanalizáciou?  
Neodtekajú Vám odpady?**

**0905 960 621**

[www.cisticpotrubia.sk](http://www.cisticpotrubia.sk)

**KRTKOVANIE - ČISTENIE KANALIZÁCIE**  
elektrickou špirálou aj tlakom vody  
Monitoring kanalizácie



**Kanalizáció  
tisztítás**



**PARFUMÉRIA**  
STÚDIO KRÁSY  
**JÚLIA**



**E-SHOP**  
INTERNETOVÝ  
OBCHOD

*Parfum je moja láska...*

Originálne parfémy dámske, pánske, detské - svetových značiek od výhradných distribútorov.

Ponúkame pre Vás novinky parfémov, zaujímavé zľavy, akcie a darček k nákupu.

Dekoratívna kozmetika: GOSH, REVLON, L'ORÉAL, MAXFACTOR, MANHATTAN, LIRENE...

Výpredajné ceny na vybrané druhy tovaru!

Parfumeria Júlia je partnerskou predajňou L'ORÉAL PARIS.  
Srdečne Vás víta PARFUMÉRIA JÚLIA  
na Hlavnej ul. 23

**...Diana Ink...**

**-PERMANENTNÝ MAKE UP:**

- tetovanie **OBOČIA** - celé
  - čiarkované
  - 3D !!!NOVINKA!!!
- tetovanie **PIER**
  - kontúra plus tieň 3D
  - celá výplň pier
- tetovanie **OČÍ**
  - horné linky
  - dolné linky

**-TETOVANIE**

**-ODŠTRÁŇOVANIE TETOVANIA S REJUVI**

**-PIERCING**

**DIANA PÁLOVÁ - 0903/959244**

[dipalova@gmail.com](mailto:dipalova@gmail.com)

<http://www.facebook.com/PermanentMakeUpTattoo>

Termíny na objednávky!!!



**Hľadáte miestnosť na oslavy?**  
Prenajímame miestnosť  
na svadby, na firemné a rodinné oslavy  
v Mliečne v pohostinstve Zlatý Kohút.

Esküvők, családi és céges rendezvényekre  
helyiség kiadó Tejfalun az Aranykakas  
vendéglőben.

**Helyszínt keres rendezvényének?**

**0903 841 407**  
[vargat62@gmail.com](mailto:vargat62@gmail.com)  
[facebook.com/zlatyko hut](https://www.facebook.com/zlatyko hut)

**RH GAZ**  
Senecská 1, 931 01 Šamorín Tel.: 0917 313 973  
**TEPLO DO VÁŠHO DOMOVA**  
[www.rhgaz.sk](http://www.rhgaz.sk)

**AKCIA JESEŇ - ZIMA**  
Akcia trvá do vypredania zásob

**PREDAJ POŽIČOVŇA SPOTREBIČOV**

Všetky uvedené ceny s DPH.

**Relax** - plynová pec  
Typ: TB02007  
**96,- €**

**NOVINKA**  
Teplotmet BRI,  
PIEZO  
Typ: TB01005P  
**49,90€**

Teplotmet BRI  
Typ: TB01005  
**44,90€**

**139,- €**

**199,- €** Plynový agregát  
Sial KID 30 ME  
Typ: TP26130

Plynový agregát  
Sial KID 15 ME  
Typ: TP25130

**25,- €**

Teplotmet  
Ardent  
Typ: 2171

**Žiarič ETNA**  
**149,- €**

**HORÁKY STAVEBNÉ**  
**od 15,- €**

**Výdaj fľaš na zaluho. Výmena PB FLIAŠ**